

بروشور گزینه‌ها و روند تجدید نظر اداره توانبخشی کالیفرنیا

نوامبر 2013، نشریه شماره 5530.16

1. چنانچه با مشاور اداره توانبخشی (DOR, Department of Rehabilitation) خود اختلاف داشته باشم، چه اقداماتی می‌توانم انجام دهم؟

در وهله نخست، باید سعی کنید که خودتان مشکل را با مشاور DOR حل و فصل کنید. اگر نتوانید مشکل را با مشاور خود حل و فصل نمایید، درخواست کنید که یک وقت ملاقات با سرپرست مشاور به شما داده شود. شاید سرپرست توانبخشی بتواند در حل هریک از مشکلات به شما کمک کند. چنانچه با تصمیم DOR مخالف باشید، این حق را دارید که درخواست تجدید نظر کنید.

2. گزینه‌های من برای درخواست تجدید نظر چیست؟

چندین گزینه برای تجدید نظر وجود دارد: می‌توانید برای «بازنگری اداری»، «داوری»، یا «رسیدگی عادلانه» درخواست دهید. این گزینه‌ها در ذیل به تفصیل شرح داده خواهد شد.

3. چگونه برای یک بازنگری اداری درخواست دهم؟

بازنگری اداری پایین‌ترین سطح بازنگری است. چنانچه دغدغه‌های شما طی گفتگو با مشاور DOR یا سرپرست توانبخشی در سطح محلی رفع نگردد، می‌توانید برای بازنگری اداری توسط «مدیر ناحیه» درخواست دهید. باید ظرف یک سال از تاریخ تصمیمی که با آن مخالف هستید، برای بازنگری اداری درخواست دهید. درخواست شما باید شامل موارد زیر باشد:

- دلیل اینکه معتقد هستید تصمیم اتخاذ شده باید تغییر کند؛ و
- اقداماتی که پیشنهاد می‌کنید توسط DOR اتخاذ گردد.

فصل 9 CCR قسمت (B)-(3)(a)7353.

4. در بازنگری اداری چه اتفاقی خواهد افتاد؟

وقتی مدیر ناحیه درخواستی را مبنی بر بازنگری اداری دریافت می‌کند، ممکن است تصمیم بگیرد که یک جلسه بازنگری اداری را برگزار کند، که طی آن با مدیر ناحیه ملاقات خواهید کرد و وی به

مشکلات و دغدغه‌های شما رسیدگی خواهد نمود. در این جلسه، فرصت خواهید داشت توضیح بدهید که چرا فکر می‌کنید تصمیم DOR نامناسب بوده است. می‌توانید اسناد و سایر شواهدی که دال بر ادعای شما است را با خود به آن جلسه ببرید. ممکن است مشاور DOR یا سرپرست توانبخشی هم جهت ادای توضیحات درباره تصمیم DOR در جلسه بازنگری اداری حضور یابند.

در برخی موارد، ممکن است مدیر ناحیه بازنگری را بر اساس «سوابق پرونده» انجام دهد و تصمیم مقتضی را اتخاذ نماید. مدیر ناحیه درخواست و پرونده شما و نیز کلیه اسنادی که ارائه می‌دهید را بررسی خواهد کرد. مدیر ناحیه تصمیم مقتضی را بر اساس این سوابق اتخاذ خواهد کرد.

وی تعیین خواهد کرد که آیا اقدام DOR مناسب بوده یا خیر؛ و رأی خود را به صورت کتبی ظرف 15 روز از تاریخ درخواست برای بازنگری اداری، برای شما ارسال خواهد نمود.

5. اگر از نتیجه بازنگری اداری ناراضی باشم، چطور؟

اگر از نتیجه بازنگری اداری راضی نباشید، می‌توانید برای داوری و/یا رسیدگی عادلانه درخواست دهید. باید چنین درخواستی را ظرف 30 روز از تاریخ ابلاغ رأی بازنگری اداری ارسال کنید. فصل 9 CCR قسمت 7353(f).

6. آیا بازنگری اداری اجباری است؟

خیر. روند بازنگری اداری اختیاری است. می‌توانید از بازنگری اداری چشم‌پوشی کنید و مستقیماً برای رسیدگی عادلانه و/یا داوری درخواست دهید. فصل 9 CCR قسمت 7351(c). به هر حال، شاید بهتر باشد قبل از درخواست برای داوری یا رسیدگی عادلانه، سعی کنید مسئله را از طریق بازنگری اداری DOR حل و فصل نمایید. بسیاری از مشکلات را می‌توان به صورت غیر رسمی، در سطح محلی، و با سرعت بیشتری از طریق روند بازنگری اداری حل و فصل نمود.

7. چگونه برای داوری درخواست دهم؟

باید ظرف یک سال از تاریخ اقدامی که با آن مخالف هستید، برای داوری درخواست دهید. اگر یک رأی بازنگری اداری را دریافت کرده باشید، باید ظرف 30 روز از تاریخ ابلاغ رأی بازنگری اداری، برای داوری درخواست دهید. درخواست برای داوری باید با استفاده از فرم DR 107 تسلیم گردد. می‌توانید این فرم را به صورت اینترنتی و با مراجعه به نشانی زیر دریافت کنید:

<http://www.dor.ca.gov/Appeals/FairHearForms.html#DR107>.

اگر طرفین با داوری موافقت کنند، داوری ظرف 25 روز تقویمی از تاریخ دریافت درخواست برای داوری توسط هماهنگ کننده داوری، در زمان و مکانی که برای همه طرف‌ها مناسب باشد، برگزار خواهد شد. فصل 9 CCR قسمت 34 C.F.R (c)-(b); 7353.6(b)-(c); 361.57(d).

8. آیا داوری اجباری است؟

خیر. داوری هم اختیاری است. 34 C.F.R. قسمت (i)(2)(d) 361.57. می‌توانید از داوری چشم‌پوشی کنید و مستقیماً برای رسیدگی عادلانه درخواست دهید. همچنین، DOR ملزم به مشارکت در داوری نیست؛ DOR می‌تواند تصمیم بگیرد که در روند داوری شرکت نکند. همچون روند رسیدگی اداری، داوری هم موجب به تعویق افتادن حق شما برای یک رسیدگی عادلانه نمی‌شود. فصل CCR 9 قسمت 7353.6(b).

9. طی روند داوری چه اتفاقی می‌افتد؟

طی روند داوری، با یک داور بی‌طرف و یک نماینده از DOR ملاقات خواهید کرد. داور به شما و نماینده DOR کمک خواهد کرد تا اختلافات خود را حل و فصل کنید و به توافق برسید. اگر به صورت همزمان درخواست برای داوری و درخواست برای رسیدگی عادلانه را تسلیم کرده باشید و بتوانید کلیه مسائل مورد اختلاف را طی روند داوری حل و فصل نمایید، درخواست برای رسیدگی عادلانه لغو خواهد شد.

داوری یک روند محرمانه است. این بدان معنا است که هیچ یک از اطلاعاتی که در جلسه داوری به اشتراک گذاشته می‌شود را نمی‌توان بعداً در جلسه رسیدگی عادلانه یا دادگاه افشا کرد.

10. چگونه باید برای رسیدگی عادلانه درخواست دهم؟

می‌توانید به جای، یا علاوه بر، داوری در خصوص اختلاف خود با DOR، برای رسیدگی عادلانه هم درخواست دهید. باید درخواست خود برای رسیدگی عادلانه را به صورت کتبی و ظرف یک سال از تاریخ دریافت اعلان اقدام یا تصمیمی تسلیم کنید که با آن مخالف هستید. فصل CCR 9 قسمت (1)(a) 7354. همان طور که در بالا اشاره شد، اگر در یک روند بازنگری اداری شرکت کرده باشید، باید ظرف 30 روز از تاریخ ابلاغ رأی بازنگری اداری، برای داوری درخواست دهید.

رسیدگی عادلانه باید ظرف 60 روز از تاریخ دریافت درخواست کتبی شما برگزار گردد، مگر آنکه خود شما با به تأخیر انداختن آن موافق باشید. فصل CCR 9 قسمت (b) 7354.

درخواست برای رسیدگی عادلانه باید با استفاده از فرم DR 107 تسلیم گردد. می‌توانید این فرم را به صورت اینترنتی و با مراجعه به نشانی زیر دریافت کنید:

<http://www.dor.ca.gov/Appeals/FairHearForms.html#DR107>.

11. در جلسه رسیدگی عادلانه چه اتفاقی خواهد افتاد؟

در جلسه رسیدگی عادلانه، شما فرصت خواهید یافت که ادعاهای خود را نزد قاضی قانون اداری (ALJ, Administrative Law Judge) مطرح و اثبات کنید. می‌توانید مدارک، شهود، و سایر شواهد را برای ارائه به قاضی قانون اداری با خود بیاورید. درخواست‌های تجدید نظر تسلیم شده توسط

متقاضیان یا مشتریان DOR توسط یک کارمند مسئول رسیدگی، که نام وی در فهرست قضات قانون اداری دایره خدمات عمومی «دفتر رسیدگی‌های اداری» (OAH, Office of Administrative Hearings) ثبت شده است، مورد رسیدگی قرار خواهد گرفت. قاضی قانون اداری ظرف 30 روز از تاریخ برگزاری رسیدگی عادلانه، رأی خود را صادر خواهد نمود. فصل CCR 9 قسمت 7358.

12. آیا DOR می‌تواند تا زمان اعلام رأی، خدماتی که دریافت می‌کنم را به حالت تعلیق در آورد؟

خیر. تا زمانی که روند بازنگری اداری تکمیل نشده یا تا زمانی که «دفتر رسیدگی‌های اداری» (Office of Administrative Hearings) رأی خود را اعلام نکرده، DOR مجاز به تعلیق، کاهش، یا خاتمه هیچ یک از خدماتی نیست که از قبل بر اساس یک IPE ارائه می‌شده‌اند. دو استثنا برای این اصل وجود داد: چنانچه خود شخص درخواست کند که به خدمات خاتمه داده شود یا DOR به این نتیجه برسد که شخص مرتکب نوعی تقلب یا جرم دیگری شده است. فصل CCR 9 قسمت 7351(e).

13. اگر از رأی رسیدگی عادلانه ناراضی باشم، چطور؟

اگر از رأی صادره بعد از رسیدگی عادلانه راضی نباشید، این حق را دارید که عریضه‌ای را مبنی بر صدور «حکم الزام» ظرف شش ماه به دادگاه عالی کالیفرنیا تسلیم کنید.

14. آیا می‌توانم از یکی از اعضای خانواده‌ام بخواهم که به نمایندگی از من در جلسه داورى یا رسیدگی عادلانه حضور یابد؟

بله، می‌توانید شخصی را به عنوان نماینده قانونی خود جهت حضور در جلسه داورى یا رسیدگی عادلانه تعیین کنید. می‌توانید از یکی از اعضای خانواده، دوستان، یا سایر حامیان خود بخواهید که نماینده قانونی شما باشند. نماینده قانونی باید قبل از حضور در جلسه داورى یا رسیدگی عادلانه، فرم DR 108 را تکمیل کند. این فرم در نشانی زیر موجود است:

<http://www.rehab.cahwnet.gov/Appeals/FairHearForms.html#DR107>.

15. اگر سواد خواندن انگلیسی نداشته باشم یا دچار اختلالات شنوایی یا بینایی باشم، چطور؟

می‌توانید درخواست کنید که اعلان‌ها و تصمیمات به زبان یا شیوه ارتباطی دلخواهتان برای شما ارسال شود. مادامی که درخواستی خاص را مطرح کنید، اداره توانبخشی موظف است اعلان‌ها و تصمیمات خود را به زبان یا شیوه ارتباطی دلخواهتان برای شما ارسال کند. قانون رفاه و مؤسسات کالیفرنیا، قسمت (b)-(a) 19013.5؛ فصل CCR 9 قسمت 7352(a). همچنین، اگر مایل به دریافت اعلان‌ها و تصمیمات به زبانی غیر از زبان انگلیسی یا فرمت‌هایی مثل چاپ درشت یا بریل باشید، حتماً در اسرع

وقت برای زبان یا فرمت مورد نیاز خود درخواست دهید. در ضمن، می‌توانید هنگام درخواست برای بازنگری اداری، داور، یا رسیدگی عادلانه، برای دریافت اعلان‌ها به زبان‌ها و/یا فرمت‌های دیگر درخواست دهید.

16. آیا می‌توانم در جلسه بازنگری اداری، داور، یا رسیدگی عادلانه، از یک مترجم، خواننده، یا سایر امکانات مشابه استفاده کنم؟

بله. اگر به زبان انگلیسی تکلم نمی‌کنید، یا دچار اختلالات شنوایی، گفتاری، یا بینایی هستید، باید مترجم شفاهی، خواننده و دستگاه‌های کمک شنیداری برای شما تأمین گردد. کافی است چنین خدماتی را درخواست کنید. فصل CCR 9 قسمت‌های (3)(d)7354, (c)7353.6, (c)7353. در صورت امکان، از قبل برای کلیه امکانات مورد نیاز خود درخواست دهید. می‌توانید هنگام درخواست برای بازنگری اداری، داور، یا رسیدگی عادلانه، برای امکانات مورد نیاز خود درخواست دهید.

17. آیا می‌توانم برای حضور در جلسه بازنگری اداری، داور، یا رسیدگی عادلانه، خدمات حمل و نقل درخواست کنم؟

می‌توانید از DOR درخواست کنید که خدمات حمل و نقل را برای حضور شما در جلسه بازنگری اداری یا داور تأمین کند. فصل CCR 9 قسمت (d)7353.6, (d)7353. گرچه در مقررات صراحتاً به این موضوع پرداخته نشده است، شاید بهتر باشد از DOR بپرسید آیا در صورت نیاز، خدمات حمل و نقل را برای حضور شما در جلسه رسیدگی عادلانه تأمین می‌کند.

برای دریافت کمک، لطفاً از طریق شماره 800-776-5746، با وکیل (CAP, Client Assistance Program) خود تماس بگیرید. شاید وکیل CAP بتواند در حل و فصل اختلافاتی که با DOR دارید به شما کمک کند.

بودجه Disability Rights California از چندین منبع تأمین می‌گردد؛ برای مشاهده فهرست کامل تأمین کنندگان بودجه این اداره، به نشانی <http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html> مراجعه فرمایید.